

Yëkkuö skà kit Pablo tò Corinto wakpa a, i' ta ide böt 2 Corintios

Mik Pablo bak kaneblök Macedonia etä ie' tò yëkkuö skà kit Jesús mik erblökwakpa serke Corinto ena ipamik e'pa a. Wëm kiè Tito e' kaneblöke Pablo ta Jesús tté pakök. Ie' tso' Corinto, mik ie' dene Pablo ska' etä ie' tò Jesús mik erblökwakpa tso' Corinto e'pa kabërke ñita e' paké Pablo a. E' kueki Pablo tò yëkkuö i' kit. Ì tköke Corinto wakpa ta e' dör i': Welepa e' chö tò ie'pa dör Jesús ttekölpa erë kë idör moki. Esepa dë'mi Corinto ta Jesús mik erblökwakpa tò iki'warak buaë. Ie'pa ñekkëpa tò s'wöbla'weke kache tté wa. Ie'pa e' ù tò ie'pa dör buaë Pablo tsata. Ie'pa tò icheke tò Pablo dör siarë kë dör këkëpa taië. Es ie'pa tso' Jesús mik erblökwakpa kitö'uk. Pablo éna Jesús mik erblökwakpa dalër taië e' kë kiane ie' ki tò imi'yal ñala sulusi ki kachökwakpa itöki. E' kueki ie' tò yëkkuö i' kit ie'pa a as ie'pa tso' ttsë'ka kachökwakpa yöki ena er bua' wa ì kkayëne ie'pa a e' dalöiök. Ñies ie' tò ie'pa a iché tò ie' dör Jesús tteköl moki.

E' kïie ta kam ie' tò yëkkuö i' shtë etä ie' tò inuköl ki' ie'pa a Jesús mik erblökwakpa siarëpa tso' Jerusalén e'pa kimoie. S'kitö'ukwakpa tò iyë' tò Pablo tò inuköl e' tseketkö iwák a, erë ie' tò iché tò e' kë dör es. Ie' mi'ke betka Jerusalén pakök e' kueki Jesús mik erblökwakpa tso' Corinto e'pa kawötä inuköl kï shtëk tsëmi Jerusalén.

Shkë'wè

¹ Ye' dör Pablo. Skëköl wák er wa ye' dör Cristo Jesús ttekölpa tsá e'pa eköl. S'yami kiè Timoteo, e' tso' ye' tã íe. Sa' tso' yëkkuö i' shtök a' dör Skëköl icha erule serke Corinto, e'pa a. Nies sa' tso' yëkkuö i' shtök s'batse'r malepa serke ká malepa atë Acaya, e'pa ulitane a. ² Skëköl dör S'yé ena Skëképa Jesucristo as e'pa er buaë chö ena sene bërë mù a' a.

Pablo weirke e' shuà Skëköl kíkékaitö

³ Skëköl dör Skëképa Jesucristo yé, e' kíkëkasö taië. Ie' dör S'yé e' tō se' sueke er siarë wa ena se' er pableke këkraë. ⁴ Sa' weirke kōs Cristo tté kuëkj, e' shuà sa' er pableke Skëköl tō as s'malepa weirke esepa er pablö sa' tō wës ie' tō sa' er pableke es. ⁵ Cristo weine taië, e' ukuö miria sa' kī taië. Erë nies ie' batamik sa' er pablërke taië shütë. ⁶ Sa' weine es, etã e' dör a' er pabloie, a' tsatkoie. Nies Skëköl tō sa' er pablé, etã nies e' dör a' er pabloie as a' weirke wës sa' es ese dalë'ttsö a' tō er bua' wa. ⁷ Sa' wã ijcher tō a' weirke wës sa' es, erë nies a' er pablërke wës sa' er pablërke es. E' kuëkj sa' wã ijcher buaë tō a' kë tō sa' eriawëpa.

⁸ A yamipa, sa' kī ikiane tō a' wã ijcher tō sa' weine Asia e' dör darërë sa' a. Sa' diché kë dë'ka iwöklö'woie. Sa' ibikeits tō kë sa' döpattsã ttsë'ka. ⁹ Sa' e' ttsë' wës s'wömenettsã ttëwã es. Erë e' wamblëne sa' tã as kë sa' erblö sa' wákpa mik, e' skéie as sa' erblö Skëköl tō s'shkë'wëkane e' wák mik. ¹⁰⁻¹¹ Sa' ttekelur ñe' e' ulà a' ie' tō sa' tsatkë'ttsã ena sa' tsatkeraëitö. Ie' dapömik sa' monekã darërë. A' sa' kímé S'yé a' ikiök sa' kī, e'ma

ie' tō sa' tsatkè michoë. A' taië tō iwé es, e' ta ie' tō sa' kimerāë e' kī wěstela cheraë ie' a se' taië tō.

Ì kuëkì Pablo kě dē' Corinto

¹² Sa' er kě tō sa' kkatè ì kī, e' tō sa' ttsē'weke buaë. Kēkraë Skēköl tō sa' a imè sēno yēsēsē e' batseitsök buaë er moki wa sulitane wō wa ena bua'ie a' wō wa. Sa' ser es, e' kě dör siwā iski tso' ká i' a ese wa, e' dör Skēköl er buaë chō se' a e' wa. ¹³⁻¹⁴ Yēkkuō kōs kitmi sa' tō a' a, e' wà kě dör ttē blēulewā ese, iāritsmi a' a ena iwā armi a' éna. Erē wēs sa' dör e' kě āne a' éna bua'ie, erē ye' ipaneke tō wekkē alè ta a' éna iārdaë seraā. E' dör es, e' ta mik Skēkēpa Jesús datskene, etā e' kēwō ska' a' ē' ttsōrakā buaë sa' wa wēs sa' e' ttsōrakā buaë a' wa es.

¹⁵ Ye' ibikeitsé tō a' ē' ttséka ye' wa buaë, e' kuëkì warma ye' ibikeitsé tō ye' mi' a' pakök bötökicha ās a' ttsē'r buaë bötökicha. ¹⁶ Ye' ibikeitsé tō mik ye' mi'ke Macedonia, etā warma ye' tkökemi a' pakök. Ye' datskene, e' ta ye' damitköne a' pakök. Es a' a ye' kīmermi shkoie Judea. ¹⁷ Erē kě ye' wā iōne es. Ye' dē' a' pakök etökicha ē, e' kuëkì ¿a' ibikeitsé tō ye' kě wā iwā bikeitse buaë kewe? ¿A' ibikeitsé tō ye' ttō bötöt wēs s'ditsö ēse es? ¹⁸ Erē Skēköl ttō mokië, e' ttō wa ye' ichè a' a tō ye' kě ttō a' ta bötöt. ¹⁹ E' wà dör tō Jesucristo dör Skēköl Alà, e' kě ttō bötöt, ie' ttō etkēme. Ie' ttē buaë paka' ye' ena Silvano ena Timoteo, e' pa tō a' a. ²⁰ I kōs uk Skēköl kablē, e' wéitō Cristo wa. E' kuëkì mik se' ñi dapa'uke Skēköl kīkōkka, etā se' tō icheke: “Es e' idir” Cristo Jesús ttō wa. ²¹ Yi tō a' ena sa' kkō'neke ās se' tulurie Cristo mik, e' dör Skēköl. Ie' tō se' shukitbak iwák a. ²² Ie' tō se' er wakyué ie' wák a. Ñies iWiköl

méitö se' a wēs íyi tsá patuésö es ikkachoie tö se' tsatkeraëitö da'a.

²³ Ie' wā ye' sūule buaë e' wōwa ye' ichè a' a tö kam ye' dōne Corinto warma wēs ye' ibikeitsé es, e' wā dōr tö kē ye' éna a' kī eriawak. ²⁴ Sa' wā ijcher tö a' erblōke buaë Jesús mik, e' wa a' tkēnewa darërëë. E' kuekī sa' tso' a' kimuk er bua' wa as a' ttsë'r buaë. Kē sa' ku' a' patkōk kēsik wā a' erblōke e' iūtōk.

2

¹ E' kuekī ye' ibikeits tö ye' kē shkakne a' pakōk a' eriawoie. ² A' ě tö ye' ttsë'wēmi buaë. Erë a' eriawéyö, e' tā ŷyi tö ye' ttsë'wēmi buaë? ³ Warma a' ye' ttsë'wē buaë, e' kuekī yēkkuō iēt kitmiyö a' a e' kī a' pautyö darërë as a' e' shulö, etā es a' kē tö ye' eriawēpa. Ye' iklōo' yēsyesë tö a' ulitane ttsë'rdaë buaë ye' tā ñita. ⁴ Mik ye' tö yēkkuō ñe' kit, etā ye' eriane siarë, ye' chkenewa taië dö ye' iēttsaie ekkë. Erë kē ye' wā ikitë a' eriawoie. E' skéie ye' ikitmi as a' éna iar tö a' dalër taië ye' éna.

Yi tö ì sulu wamblë' e' nuí olo'yé Pablo tö

⁵ Wēm tö kabene tski'ka a' shua ì sulu wambléitö e' wa, e' kē wā ye' ě eriaone. Isalema ye' tso' ikī kuōtkōkka, erë ye' ichè tö wēs alè ie' tö a' ulitane eriawé. ⁶ Kōs a' kibiiepa tö ie' kī inuī métke e' dōr wē'. ⁷ Iñe tā a' tö inuī olo'yö ikī tā ikimú as kē ieriar taië kē er pablëneia ekkë. ⁸ E' kuekī ye' kkōchō a' a taië tö ikkachōne ie' a tö mokī a' éna ie' dalër. ⁹ Yēkkuō ñe' kitmiyö a' a isuōie tö ye' ttö iūtë a' tö seraā ö au. ¹⁰ Yi isie nuī olo'yé a' tö ikī, ñies ese kī ye' tö ilo'yeke. Mokī yö ichè Cristo wōwa ena a' dalërmik tö ilè nuí tso' kiane olo'yé, e' tā e'

olo'yétkeyö ¹¹ as Satanás kě e' alōka se' kī. Wēs ie' éna se' sulu'wakwa, e' ane se' éna buaë.

Tito kě dē' Tróade

¹² Mik ye' de ká kiè Tróade Cristo tté buaë pakök ee, etā ye' isué tō Skēkēpa tō ye' a ñala yuétke buaë itté pakoie. ¹³ Erē s'yami Tito wā a' biyō done ye' a, e' kě kune ye' wā wēs ikablē' es. E' tō ye' tkiwé kabikeitséka taiē. E' kuēkī ye' e' chéat Tróade wakpa a tā ye' mía Macedonia ie' yulök.

Íyi ulitane kī se' e' alōkami Cristo wa

¹⁴ Erē wēstela Skēköl a! Kēkraē ie' tō sa' wēttsēke e' aloka íyi ulitane kī Cristo tā ñita. Sa' wa ie' tō Cristo tté buaë pakeke ká wa'ñe, e' dör wēs kiō masmas alabur es. ¹⁵ Sa' tō Cristo tté pakeke, e' dör wēs íyi alar masmas ña'wē Cristo tō Skēköl a ikikoka es. Sa' dör wēs kiō masmas alar es. Erē wēpa tsatkērke ena wēpa kě tsatkērku' esepa bōltēpa wōa ilār kua'kī kua'kī. ¹⁶ Wēpa kě tsatkērku' esepa a tté pakeke sa' tō e' dör wēs s'nu alar es, e' wa ie'pa duōralur e' kuēkī. Erē wēpa tsatkērke esepa a e' dör wēs íyi alar buaë es, e' wa sene michoē dōraē ie'pa ulā a e' kuēkī. ¿Yi dirmi ttē i' wakanéuk? ¹⁷ Taiē pē' tō Skēköl tté pakeke inuköl ē klō'woie, erē sa' kě dör es. Ie' tō sa' patké ipakök, e' kuēkī sa' tō ipakeke er mokī wa ie' wōwa Cristo dalērmik.

3

Skēköl ttē pa'alī e' wakanéukwakpa sa' dör

¹ ¿Ima a' ibikeitsè tō sa' wákpa e' tté chōke a' a? ¿Ima a' ibikeitsè tō sa' kī yēkkuō kiane sa' tté choie a' a ö a' tō yēkkuō mēmi sa' a sa' tté choie wēs wēle

tö iweke es? Yëkkuö ese kë kiane sa' kî. ² A' wakpa dör wës sa' tté choie yëkkuö es. E' kitule sa' er a suule ena aritsule sulitane wä. ³ Iwënewä wöshak tö a' dör wës yëkkuö kitmi Cristo tö patkëne sa' ulä a es. Yëkkuö e' kë kitule tinta wa, e' skéie ikitule Skëköl ichökke e' Wiköl wa. E' kë kitule ákkue kî wës tté dalöiëno kitë ákkue kî es. E' skéie ikitule a' er a.

⁴ Sa' erblöke Skëköl mik Cristo batamik, e' ë kuekî sa' tö a' ché es. ⁵ Sa' kë a iyënuke tö kanë wé sa' tö a' shuä, e' dör sa' wákpa diché wa. Skëköl tö sa' a ieri mé iwakanéwoie. ⁶ Ie' tö sa' a ieri mé ie' tté pa'ali mène se' a e' wakanéuk. Tté e' kë datse tté dalöiëno mène ká iaiaë e' wa. E' skéie idatse Skëköl Wiköl wa. Tté dalöiëno ñe' tö s'kichateta'ttsa erë Skëköl Wiköl tö sene michoë meke se' a.

⁷ Tté dalöiëno këchke kitule ákkue kî, e' mène ká iaiaë Israel aleripa a. Mik tté e' tsá mène, eta Skëköl olo bune taië. E' klöne Moisés wö kî dalölöë dö imalepa kë wö dë'wä ie' wö sauk ekkë. Erë dalö e' chowamine enaena. Tté ñe' mène olo ta' taië ikkacheie tö e' dör tté dalö ta' taië ese. ⁸ Ie' yita Skëköl Wiköl kanë e' olo tköka taië tté ñe' tsata! ⁹ E' wä dör tö tté tö s'kichateta'ttsa ñe' mène dalö ta' taië, ie' yita tté wa Skëköl tö s'klö'wemi wës pë' buaë yësyësë es e' pakë olo ta' taië shute tköka tté tsá mène e' tsata! ¹⁰ Moki tté pa'ali e' olo ta' taië shute, e' o' mik tté iët olo kë dör i. ¹¹ Tté kë dör yöbië e' de olo ta' taië, ie' yita tté dör yöbië e' olo ta' taië shute!

¹² Tté e' wä paneke sa' tö kröröë, e' kuekî sa' tö iwä pakeke sulitane kukua kë suarta'. ¹³ Sa' kë tö iweku' wës Moisés tö iq' es. E' wö pabakéwä datsi'tak wa as Israel aleripa kë tö isaü tö ie' wö

dalō bune e' chowamine seraa. ¹⁴ Erē ie'pa er darē'newa, kē éna iwà ane. Ie'pa er pabakulewā wēs Moisés wō pabakwā es. Es ñies i'ñe tā ie'pa aleripa er pabakulewā mik ie'pa tso' ttē kēchke mēne iyēpa bak e'pa a e' aritsōk etā. Ie'pa er pabakulewā e' sirmittsa erblē Cristo mik, e' ē wa. E' kuekī ie'pa icha kam sirttsa. ¹⁵ Dō ikkē tā, mik ie'pa tō yēkkuō kit Moisés tō e' aritseke, etā ie'pa er tso'ia pabakulewā. ¹⁶ Erē mik se' er mane'wé Skēkēpa a, etā se' er pabakulewā, e' sinettsa. ¹⁷ Skēkēpa e' dōr Skēkōl Wikōl. Wé e' tso', etā ee se' yēnettsa ttē dalōiēno ulā a. ¹⁸ Es se' dōr wēs s'wō kē pabakulewā es, esepa kōs kī Cristo olo wērke buaē wēs wōsuō es. Se' maner michoē as se' dō wēs Skēkēpa olo tā' taiē es. E' kōs wakaneweke Skēkōl Wikōl tō.

4

Sa' dōr Jesucristo ttekōlpa tsá

¹ Skēkōl tō sa' sué er siarē wa, e' batamik kanē i' méitō sa' a. E' kuekī kē sa' e' chkeuwa. ² E' skéie kē sa' tō iwakaneweku' blēule wēs i' dōr jaē ese es. Sa' kē ku' s'kitō'uk. Sa' kē ku' Skēkōl ttē shutuōkka kache ttē wa. E' skéie ttē mokī pakeke sa' tō yēsyesē Skēkōl wōa as sulitane wā ijcher tō i' ché sa' tō, etā es idir. ³ Erē Jesús ttē buaē pakeke sa' tō, e' pabakulewā, e' tā ipabakulewā wēpa kichatērke esepa ē yōkī. ⁴ Ie'pa kē erblōtā' Cristo mik. Bē dōr ká i' kēkōl, e' tō ie'pa er pabakēwā da'āie as kē ie'pa éna Cristo dōr Skēkōl wák suē olo tā' taiē e' ttē buaē wā ar. ⁵ Sa' kē tō sa' wákpa ttē pakeku'. Sa' tō Jesucristo dōr Skēkēpa, e' ttē pakeke. Sa' e' chō tō sa' dōr wēs a' kanē mēsopa es a' kimoie Jesús

dalërmik. ⁶ Mik Skëköl tō ká i' yō', etā ie' iyë': “ká ñinú,” etā ká ñine. Ie' wák tō se' er ñi'wé as ie' olo taië burke Jesucristo wō kī, e' ar se' éna. E' kueki sa' tō ie' tté buaë e' pakeke sulitane a.

Se' weirke ká i' kī, e' dör bërber ë

⁷ Jesús tté buaë, e' dör wës iyi bua'bu ské darërë es, e' meneat sa' a wakanewë. Erë sa' kē diché ta'. Sa' dör tottola wës skau es. E' dör iwà kkachoie tō diché wa sa' tō iwakaneweke e' meke Skëköl tō sa' a, e' kē dör sa' diché. ⁸ Erë kabene tso' sa' kī taië kekraë, erë e' kē e' alineka sa' kī. Erë sa' kē wā ijcher wës sa' e' ùmi, erë kē sa' e' òwa e' yōkī. ⁹ Erë sa' bolökpa tō sa' tötieke, erë Skëköl kē wā sa' meneat. Erë sa' dettsa iski, erë sa' e' kökekane. ¹⁰⁻¹¹ Se' tso'ia ttsë'ka ká i' a, e' dalewa sa' chöke sa' bolökpa ulà a sa' ttekelur Jesús tté kueki wës ie' kötwarakitō es. Sa' weirke es as iwërwa sa' kī tō mokī ie' shkenekane, e' tso' sa' ta. ¹² Duewā dalō me'rie sa' kī, es sa' weirke a' dalërmik as sene michoë dō a' ulà a. ¹³ Itso' kitule Skëköl yëkkuō kī wé yile tō iyë': “Ye' erblé imik e' kueki ye' iché.”* Es ñies sa' erblöke Skëköl mik wës yi ñe' es, e' kueki sa' tō ie' tté pakeke. ¹⁴ Sa' wā ijcher tō ie' tō Skëkëpa Jesús shkeo'kane ñies ie' tō sa' shke'werakane wës Jesús shkeo'kaneitō es, sa' batsulewā Jesús mik e' kueki. Aishkuō ta' ie' wā sa' miraë a' ta' ñita wé ie' tso' ee. ¹⁵ Sa' weirke kos e' dör a' kimoie as se' taië tō wëstela chō Skëköl a' ier buaë ché se' taië a' e' kueki. E' wa ie' kīkardakā taië. ¹⁶ E' kueki sa' kē e' chkeuwa. Erë sa' chkà mīr wa'k ë, erë sa' er diché kī iërke kīta kīta ká bit ekkë. ¹⁷⁻¹⁸ Ì kos suekesō s'wöbla wa ese erta'wa. Erë ì kos kē wërta' ese dör

* **4:13** Salmo 116.10

yöbië. E' kueki kě sa' er menewa ì suekesö ese ki. E' skéie sa' er me'rie ì kě werta' ese ki. E' kueki sa' weirke siarë, e' kě dör taië sa' a, e' dör ekuölö ë. E' wà dör tö e' wa ì dör buaë, olo ta' taië yöbië, e' döraë sa' ulà a taië shute tköka kos sa' weine e' tsata.

5

¹ S'chkà dör wes úla es, e' dör buaë sēnoie ká i' ki ë. Se' wà ijcher tö mik se' úla i' panane, eta u yöbië tso'tke Skëköl wà se' a ká jaì a. E' dör se' chkà pa'ali ser michoë yöule ie' wà e'. ² E' kueki moki ká i' ki se' rrerke. S'chkà pa'ali merke se' a aishkuö ta ká jaì a, e' kkecheke se' tö poë. Se' éna s'chkà i' mane'waktke s'chkà pa'ali wa wes datsi' mane'wēsö es. ³ E' kiane se' ki as se' wiköl kě at aishkuö ta kě chkà ta' wes se' sume es. ⁴ Se' tso'ia se' úla i' a eta se' kköchöke se' serke chkeulewa wes dali ekkeë e' dikia es. Kě dör tö se' duaku-lurtke sēnoie chkà kě ta'. E' skéie se' éna s'chkà i' mane'waktke chkà pa'ali ñe' wa as ì duöta'wa ese manerttsane ì ser michoë ese wa. ⁵ Skëköl wák tö se' kanewétke maneonuk ñe' es. Ie' tö iWiköl mé se' a wes iyi tsá patuēsö es iwà kkachoie tö iwà döraë se' ulà a wake'.

⁶ E' kueki kě se' tkirku' ì ki, erë se' wà ijcher tö se' tso' kamië Skëkëpa yöki, se' tso'ia ttsë'ka ká i' a e' dalewa. ⁷ I'ñe ta ie' kě sunuk se' a, erë se' serke se' erblé ie' mik e' wa. ⁸ Kě se' tkirku' ì ki. Se' a ta s'chkà i' mú mèatsö, e' ta es se' mía senuk ie' ska', e' dör ibua'ie. ⁹⁻¹⁰ Se' ulitane kawöta dökwa Cristo tkër s'shulo kulé ki e' wörki. Eë ì kos wé se' tö ká i' ki, buaë ena suluë, ese kkayërdaë ta e' ské meraëitö se' a eköl eköl. E' kueki se' tso'ia ttsë'ka ö se' mía ie'

ta, erë kekraë se' e' chöke senuk yësyësë as ie' wa iwër buaë.

Skëköl er buarne se' kî e' pakè

¹¹ Sa' tō Skëkëpa dalöieke taië, e' kuëkî sa' e' chöke darërë s'malepa pablök as ñies ie'pa tō ie' dalöiö. Skëköl wä ijcher buaë tō sa' er yësyësë, e' mú jcher a' wä ñies. ¹² Sa' kë skà ku'ne e' ttè chök a' a. E' skéie sa' tso' a' a kawö skà mukne e' ttsökä sa' wa. E' wa a' tō sa' tsatkëmi wëpa tō sa' cheke suluë, esepa yökî. Ie'pa esepa e' ttsökä taië is imalepa wa iwër ese wa, kë dör is ie'pa er dör Skëköl wöä ese wa. ¹³ Sa' wër alïie, e' ta e' dör Skëköl dalërmik. Kë sa' wër es, e' ta e' dör a' kimoie. ¹⁴ Sa' éna iane tō Cristo éna se' dalër taië, e' tō sa' ké senuk ie' a. Sa' éna iane tō ie' eköl ë kötëwä sulitane skéie, e' wä kiane chë tō e' dör wës sulitane kötëwä es. ¹⁵ Ie' kötëwä sulitane skéie as se' tso'ia ttsë'ka esepa kë seriä wës se' kî ikiane es, e' skéie as se' sër wës ie' kötëwä shkenëkane se' skéie e' kî ikiane es.

¹⁶ E' kuëkî kë sa' ku'ia s'malepa bikeitsök wës ká i' wakpa tō ibikeitseke es. Kenet sa' tō Cristo bikeits es. Sa' ibikeits tō ie' dör se' ëse ë. Erë i'ñe ta sa' kë tō ie' bikeitseku'ia es. ¹⁷ E' kuëkî yi batsulewä Cristo mik, esepa er maneonettsä yöne pa'alî. Wës ie'pa bak senuk e' kë ku'ia, e' skéie isenëmine pa'alî. ¹⁸ E' kos wé Skëköl tō. Ie' er buanene se' kî Cristo batamik. Ñies ttè buaë pakè e' kané me'itō sa' a. ¹⁹ Ttè buaë ñe' dör i' es: Skëköl er buarmine ká ulitane wakpa kî Cristo batamik kë ie'pa wöchakeku' inuî kî. Ñies ie' tō ttè buaë e' me' sa' a wä pakè sulitane a. ²⁰ Sa' dör Cristo ttekölpa. E' dör wës Skëköl wák kköchöke a' a sa' wa es. E' kuëkî sa' kköchöke a' a Cristo ttö wa tō a' er bua'üne

Skëköl a. ²¹ Cristo kë wä ì sulu wamblëne yës, erë Skëköl tō ie' su' wes ì sulu wamblökwak es se' skéie. Ie' tō iwé es as se' batsulewä Cristo mik e'pa saütō wes iwák dör yësyësë es.

6

¹ Sa' kanëblöke Skëköl tä ñita, e' kuëki sa' kköchöke a' a tō ie' er buaë chë a' a, e' kë tsar ë. ² E' wä dör tō ie' tō ichë iyëkkuö ki i' es:

“Mik ye' er buaë chö be' a e' këwö de,
etä be' kköchöke e' ttséyö.
Mik be' tsatkë e' këwö de,
etä be' kiméyö.”*

Ye' ttö ttsö: Skëköl er buaë chö a' a, e' këwö detke. Ie' tō a' tsatkë e' këwö de i' ñe.

³ Sa' e' kkö'nuke buaë këkraë sulitane wörki as kë yi tō Skëképa Jesús watöttsa sa' ukuömik. E' kë dör es, e' tä sa' kanëblöke Skëköl a e' yërmi suluë. ⁴⁻⁵ E' skéie ì ulitane wa sa' tō ikkacheke tō moki sa' dör Skëköl kanë mésopa. Mikle tä sa' weirke, mikle tä sa' kë wä ì tä, mikle tä kawö darërë tköke sa' tä. Mikle tä sa' burke siarë, sa' wötërke, pë' iërkeka taië sa' ki. Sa' kanëblöke darërëë taië shutë, wöñirke taië, tteke bli tō. Erë e' kos dalë'ttsekë sa' tō bërë.

⁶ Nies sa' tō ikkacheke sa' ser batse'r ena ì jcher se' wä e' wa. Ì kos paneke sa' tō bërë er bua' wa. Sa' er buaë chöke s'malëpa a. E' kos wa sa' tō ikkacheke tō moki sa' dör Skëköl kanë mésopa. Iwënewä tō Wiköl Batse'r tso' sa' tä. S'malëpa dalëritseke sa' tō er moki wa. ⁷ Ttë moki pakeke sa' tō. Ì kos weke

* **6:2** Isaiás 49.8

sa' tō diché meke Skëköl tō sa' a e' wa. Sa' serke yësyësë, e' dör sa' a wës tabè tso' ñippökwakpa wä ñippoie ena e' tsatkoie es. ⁸ Mikle tã sa' dalöierke, mikle tã kě sa' dalöierku'. Mikle tã sa' kikekeka buaë, mikle tã sa' cheke suluë. Sa' ttō moki, erë mikle tã sa' sueke kachökwakpaie. ⁹ Ie'pa wä sa' suule buaë, erë ie'pa tō sa' sueke wës ie'pa kě wä sa' suule es. Wësua sa' duökelurtke, erë sa' tso'ia ttsë'ka. Ie'pa tō sa' we'ikè siarë, erë kě itō sa' ttélur. ¹⁰ Sa' eriarke taië, erë sa' ttsë'rke buaë kekraë. Wësua sa' dör siarëpa, inuköl kě tã', erë Skëköl ttè wa sa' tō s'blu'weke taië. Wësua sa' kě wä i tã', ñermata i ulitane tso' sa' wä.

¹¹ A Corinto wakpa, sa' ttöke a' tã yësyësë. A' dalër taië sa' éna. ¹² E' kě blëne sa' wä a' yöki, erë a' je' tō iblé sa' yöki. ¹³ E' kueki ye' kköchöke a' a wës alà a iyë kköchö es, sa' bikeitsö er bua' wa wës sa' tō a' bikeitseke es.

A' e' batsöttsa i sulu kos e' yöki

¹⁴ Kě a' e' batsök wépa kě erblöta' Jesús mik esepa tã. ¿Wës sene yësyësë batsmi sene sulu tã? ¿Wës ká ttsettse ena ká ñi a e' shuirirmika ñita? ¹⁵ ¿Wës Cristo ena bë sermi bëre ñita? Yi erblöta' Jesús mik ena yi kě erblöta' imik ¿wës esepa batsmi ñi mik? ¹⁶ Se' dör wës Skëköl ichök e' wé moki es. E' kueki ¿wës e' ñi sini'kumi iyi diököl tso' dalöie ese tã? E' yë' Skëköl tō i' es:

“Ye' serdaë ie'pa shua,
Ye' shkoraë ie'pa tã ñita;
Ye' doraë ie'pa Këköl
ena ie'pa doraë Ye' icha.”†

† **6:16** Levítico 26.12; Jeremías 32.38

¹⁷ E' kueḱi ñies Skëköl tō iyë':
 “A' e' yōttsa, a' e' skōttsa bānet pē' kē tō ye' dalōiè
 esepa yōḱi.

Ì ḱos dör ñá ese kē kar
 e' t̃a Ye' tō a' kierawa buaë.

¹⁸ A' s̃erke es, e' t̃a Ye' dōraë a' yēie
 ena Ye' tō a' klō'weraë Ye' ala'rie.
 Ye' dör Skëköl diché t̃a' taië iyi ulitane ts̃ata,
 e' wák tō ichè es.”†

7

¹ A yamipa dalër taië ye' éna, es se' a Skëköl
 kablē' e' kueḱi se' e' paiklō sene sulusi ḱos tō se'
 er ena se' chkà ia'wèmi, e' yōḱi. Se' e' chō s̃enuk
 batse'r kēkraë, ie' dalōiè taië e' wa.

Pablo ttsē'wé buaë Corinto wakpa tō.

² ¡Sa' bikeitsō er bua' wa! Kē sa' w̃a ì sulu
 wamblēne yi t̃a. Kē sa' w̃a yi weine yēs. Kē sa' w̃a yi
 kitēne kache ttē wa. ³ A' dalër taië sa' éna, e' kueḱi
 kē ye' k̃u' ttē i' chōk a' kkatoie. Yē' tō a' a iyē'baktke
 kuaë tō sa' tō a' bikeitsè michoë dō sa' duolur ekkē.
⁴ Ye' erblōke buaë a' mik. A' wa ye' e' ttséka taië. Sa'
 weirke ḱos e' sh̃ũa ye' er ḱunene buaë. Ye' ttsē'ne
 buaë sh̃ũte.

⁵ Sa' de Macedonia t̃a kē sa' w̃a kawō ḱune enoie.
 E' skéie kabene k̃i de taië sa' k̃i. Taië sa' tsiriwé sa'
 bolōkpa tō. Ñies sa' suane taië. ⁶ Erē Skëköl tō s'er
 pableke, e' tō sa' er pablé s'yami Tito de sa' ska' e'
 wa. ⁷ Kē dör tō ie' de e' ē kueḱi. Ñies wēs a' tō ie'
 er kuwé e' biyō tō sa' er pablé taië. Ie' tō sa' a iché
 tō suluë a' éna ye' suak. Ñies ie' iché tō ì wamblé

† **6:18** 2 Samuel 7.14; Isaías 52.11; Ezequiel 20.34,41

a' tō sulu, e' tō a' eriawé taië tā i'ñe tā a' tso'ne ye' tsatkök. Ttè e' tō ye' kī ttsë'wé buaë.

⁸ Yëkkuö patkë'miyö a' a, erë e' tō a' eriawé, erë kē ye' tkine tō iök ye' tō ipatkë'mi. Tsawe tā ye' ttsë'wéitō sulu, erë i'ñe tā kē ye' ttsërku'ia es. Mokī yëkkuö e' tō a' eriawé, erë e' dör ekuölö ë. ⁹ I'ñe tā ye' ttsë'ne buaë. E' kē dör tō ye' tō a' eriaq' e' kuëkī. E' dör tō a' eriane es, e' tō a' er mane'wéne Skëköl a. A' eriane wës Skëköl kī ikiane es, e' kuëkī sa' kē wā a' suluone yës. ¹⁰ Mik se' eriane wës ie' kī ikiane es, etā e' dör se' er mane'woie ie' a' as se' tsatkër. E' kuëkī kē se' kane ttsë'nuk suluë se' eriar ese kī. Erë sē' eriar ëse, kē mēne Skëköl wā, ese tō duëwā tskeke. ¹¹ A' eriane wës Skëköl kī ikiane es, e' saū, jiwā dettsā buaë! E' wā bikeitsö. E' batamik a' er téwā darërë tā a' ñi kékarak wēm tō i' sulu wamblé a' shuā, e' shulök. E' wa a' tō ikkaché tō a' kē ku' i' sulu e' a. Iwënewā tō a' e' tuléwaie darërë. I' sulu e' tō a' uluwé a' suawéitō. Iwënewā tō a' éna ye' dalëne taië. Iwënewā tō a' tso'tke i' sulu shulök. E' kōs wa iwënewā tō mokī a' kē ku'ñak i' sulu ñe' a. ¹² Ye' kē wā yëkkuö ñe' kitemi a' a' wēm tō i' sulu wamblé' ñe' kkatoie. Ñies ye' kē wā ikitemi yi tā iwambléitō e' tsatkoie. E' skéie ye' tō ikitmi as a' wákpa éna iar buaë Skëköl wōā tō mokī a' tō sa' bikeitseke taië. ¹³ I' wé a' tō, e' tō sa' er kī kuwéne buaë.

E' kīie tā a' tō Tito er kuwé taië. Ie' ttsë'ne buaë e' tō sa' kī ttsë'wé buaë. ¹⁴ A' kīka'kayö ie' a' tā a' kē wā ye' jaëone. Këkraë sa' ttō mokī a' tā, ñies ima sa' e' tsékā a' wa Tito kukua, e' suéitō tō e' dör mokī. ¹⁵ A' tō ie' kiéwā suane wa painé wa ena a' tso'tke ie' ttō dalöiök, mik e' ska' ie' er ane etā e' tō ie' ké a' kī dalërītsök taië. ¹⁶ Ye' erblömi a' mik e' tō ye'

ttsë'weke buaë.

8

Se' er buaë chõ siarëpa kimoie

¹ A yamipa, sa' éna a' a ipakak tö wës Skëköl er buaë ché Skëkëpa icha erule erule ñi dapa'uke Macedonia kôs a, e'pa a. ² Ie'pa weine siarë iyi ulitane ulà a, erë e' shua ie'pa ttsë'rke buaë. Ie'pa dör siarë, kë ì ta' taië, erë ie'pa tö inuköl kakmé er bua' wa. Wësua ie'pa dör inuköl blúpa. ³ Ye' tö a' a ichè tö ie'pa imé kôs ie'pa a imermi, e' tsatá iwákpa er wa. ⁴ Ie'pa kköché taië sa' a tö ñies kawö mú sa' a s'batse'r malepa serke Jerusalén, e'pa kimoie inuköl wa. ⁵ Ie'pa tö imé taië shute, sa' kë wa ibikeitse tö ie'pa a imermi ekkë. Kewe ie'pa wákpa e' mé Skëkëpa a, e' ukuöki ta' ie'pa e' ché sa' a wës Skëköl ki kiane es. ⁶ E' kueki sa' tö ikié Tito a tö ie' mi'ne a' ska' inuköl tsá kititö a' shu a e' bata shtöktsa s'siarëpa kimoie. ⁷ Ì kôs weke Skëköl a e' weke a' tö taië. A' erblö buaë Jesús mik. A' tö ttè pakè buaë. A' wä iyi jcher taië. Sulu a' éna s'malepa kimak. Sa' dalër taië a' éna. E' sù sa' ki ikiane tö ñies a' er buaë chõ taië s'siarëpa a.

⁸ Ye' kë ku' ichök a' a' patkoie. E' skéie ye' éna isuak tö moki a' éna s'malepa dalër wës s'yamipa tso' Macedonia e'pa éna s'malepa dalër es. ⁹ A' wä ijchertke buaë tö Skëkëpa Jesucristo er buaë ché a' a taië. Ie' iyi tso' taië ká jaì a, e' me'atitö dë'bitu ká i' a siarëpaie a' dalërmik as a' blur ie' iyi taië wa.

¹⁰ A' tö ibikeits kewe sulitane yöki tö a' éna s'siarëpa kimak. Duas suköt bak e' wa a' tö iwà kimémi kewe. E' kueki ima ye' tö ibikeitsè, e'

chekeyö a' a. ¹¹ Kanè buaë o'mi a' tö, e' eúwa er bua' wa wës tsawe a' tö ibikeits es. Inuköl shtë s'siarëpa kimoie kos a' a ikit ekkë. ¹² Ì kě ta' se' wä, ese kě kieku' Skëköl tö se' a. Erë ì tso' se' wä ese kakmësö er bua' wa kos se' a imer ekkë, e' ta' e' wër buaë ie' wa.

¹³ Ye' kě ku' ichök tö a' íyi kakmú etä a' atne weinuk kě wä ì ta'. E' skéie buaë idir tö a' ñi kimù ñikkë. ¹⁴ Ì ñe ta' a' wä íyi tso' taië, e' kuëki buaë idir tö a' tö s'yamipa kě wä ì ta', esepa kimù. Es aishkuö ta' mik a' kě wä ì ta' taië, erë ie'pa wä itso', etä ie'pa tö a' kimëmi. Es a' ulitane ñi kimùmi ñikkë. ¹⁵ E' dör wës itso' kitule Skëköl yëkkuö ki es, e' tö ichë: “Wé tö ishtë taië, e' icha kě bata atë. Wé tö ishtë bërëbërë, e' icha deka wë.”*

Tito ena iwapiëpa

¹⁶ Skëköl tö Tito erkiöwé a' kimuk wës sa' éna a' kimak es. E' kuëki ye' tö wëstela cheke Skëköl a. ¹⁷ Mik sa' tö ikié Tito a' tö ie' mi' a' ska' a' kimuk inuköl shtëk, etä ie' éna a' kimak taië, e' kuëki ie' e' ché iwák er wa minuk a' ska'. ¹⁸ Tito ta' s'yami skä patkekemi sa' tö eköl. E' tö Jesús tté buaë pakeke buaë ká wa'ñe. E' kuëki ie' tté cheke buaë Skëkëpa Jesús icha erule erule tso' ká wa'ñe e'pa tö. ¹⁹ E' kúie ta' ie'pa kos tö ie' shushtë as imi' sa' ta' Jerusalén, inuköl shteke sa' tö e' muk. E' kaneweke sa' tö buaë Skëkëpa kikoka ena iwà kkachoie tö moki sa' éna ie'pa kimak. ²⁰⁻²¹ Sa' e' chöke iwakanéuk buaë Skëkëpa wörki ñies sulitane wörki. E' kuëki wëm ñe' mi'ke sa' wä, e' wa kě yi a' sa' kkatënik inuköl shteke taië sa' tö e' ki.

* **8:15** Éxodo 16.18

22 Ñies sa' tō s'yami skà patkeke ie'pa bōl tā. E' er me'rie kaneblök buaë kēkraë. Bānet sa' tō ie' su'bitu, e' kueki ie' suule buaë sa' wā. Ñies ie' isuë tō a' dōr pē' buaë, e' kueki ie' e' ché sa' kīmuk kanē i' wā. 23 Tito dōr ye' wapie e' kaneblöke ye' tā a' kīmuk. S'yamipa bōl ñe' mi'ke ie' tā, e'pa patké Skēkēpa Jesús icha eruleë tso' ká wa'ñe e'pa tō. Ie'pa wa Cristo kīkarkeka. 24 E' kueki ikkachō ie'pa a' tō ie'pa dalēr a' éna as Skēkēpa icha eruleë tso' ká wa'ñe e'pa kōs wā ijcher tō moki a' tō s'dalēritseta'. Ikkachō ie'pa a' tō wēe' sa' e' ttsōka taië a' wā.

9

1-2 Ye' wā ijcher tō s'batse'r malepa serke Jerusalén, e'pa kīmak a' éna er bua' wā. E' kueki inukōl shteke sa' tō ie'pa a, e' kī ye' kē kawōta a' a' yēkkuō skà shtökne. Kēkraë ye' e' ttsōkeka a' ttē pakōk Macedonia wakpa a. Ye' iché ie'pa a' tō duas sukōt bak e' wā a' dōr Acaya wakpa, e'pa éna inukōl mak er bua' wā. E' tō ie'pa kibiie erkiōwé. 3 Erē s'yamipa mañal ñe' patkekeyō a' ska' as ye' e' ttsōkeka a' wā e' kē dōr é. E' skéie ye' kī ikiane tō a' wā inukōl tso'tke kitule wā mè é wēs ye' tō a' pakē es. 4 Dō' Macedonia wakpa dōbitu ye' tā e'pa tō isuëwā tō kam a' tō inukōl e' shtō. E' tō sa' jaëweraë taië sa' iklō'wé tō a' tō ishtétke e' kueki. ¿Wēs e' kē tō a' jaëwepañak? 5 E' é kueki ye' ibikeitsé tō buaë idir s'yamipa mañal ñe' a' ikiök tō ie'pa mi' ye' yōki kewe a' kīmuk inukōl muk a' kablē' e' shtōktsā. Es inukōl meke a' tō e' tso'tke kitule mik ye' de eta, iwā kkachoie tō a' imeke er bua' wā, kē dōr kkē'blē wā.

⁶ Ttè i' anú a' éna: “Yi tò ì kuatké elkela, ese ulà a iwà wördane elkela. Erë yi tò ì kuatké taië, ese ulà a iwà wördane taië.” ⁷ A' ulitane eköl eköl tò imú kōs a' ibikeitsé mè ekkē. Wépa tò imeke ttsē'ne bua' wa esepa dalēr Skēköl éna, e' kueki kē imar er sulu wa ö diché wa. ⁸ Kē a' tkinuk. Skēköl er bua' kí chōmi a' a taië as ì kōs kiane a' ki sēnoie ese dō a' ulà a wē' kekraē. Nies ie' tò ikí mēmi a' a taië shūte as a' ulà a idō taië ì buaē kōs e' wōie. ⁹ E' dōr wēs itso' kitule Skēköl yēkkuō kī es. E' tò, yi tò ì meke er bua' wa, ese chē i' es:

“Ie' tò ikakme' taië er bua' wa s'siārēpa a;

Ì buaē wēitō e' ska' Skēköl er arke kekraē.”*

Es Skēköl yēkkuō tò ichē. ¹⁰ Skēköl tò iwō meke kuatkē ena chkē mekeitō se' a nē, nies e' ē tò ì kōs kiane se' ki s'kimoie, ese kí meraēitō a' a taië as a' tò ì buaē ese kí ù taië. ¹¹ Kekraē ie' tò a' a iyi kí meraē buaē wē' as a' tò s'malepa kīmù buaē kekraē. Ie' tò iwēraē es as wēstela yēr taië ie' a inuköl mēmi a' tò sa' ulà a e' ki. ¹² Es ì meke a' tò i' Skēköl dalōioie, e' wa s'batse'r malepa kīmē kiane, esepa ulà a ì kiane ie'pa ki ese dōraē. E' kīie tā ie'pa tò wēstela cheraē taië ie' a ttsē'ne bua' wa. ¹³ Ì buaē wēke a' tò ie'pa kimoie, e' wa iwērdawā tò mokī a' tso' Cristo ttē buaē cheke a' tò tò mokī idir e' wā iūtōk. Nies iwērdawā tò a' tò ie'pa ena sulitane kīmeke taië er bua' wa. E' kōs kueki ie'pa tò Skēköl kīkeraka taië. ¹⁴ E' kīie tā ie' er buaē chē a' a taië shūte, e' kueki ie'pa tò ikieraē ie' a a' ki a' dalēritsē taië e' wa. ¹⁵ Wēstela chōsō Skēköl a ilà méitō se' a e' ki, e' dōr buaē shūte kē se' a iyēnuk ekkē.

* 9:9 Salmo 112.9

10

Pablo tö kanè me' Skëköl tö ie' a, e' tsatké

¹⁻² Ye' dör Pablo, e' wák kköchöke a' a bërè er bua' wa wës Cristo es tö ye' ttö ttsö. A' welepa tö sa' cheke tö sa' kaneblöke e' kë dör Skëköl a, e' dör sa' wákpa a wës s'ditsö malepa es. Ie'pa icheke tö mik ye' tso' a' ska', etä ye' kësik kë tä' a' uñoie. Erë mik ye' tso' yëkkuö shtök ká bánet, e' je' tä ye' kësik deka. Erë e' kë yëne. Ye' kësik tä' yi isie tso' ye' chök ese uñoie darërëë. E' kueki ye' kköchöke a' a tö a' e' shulö as kë ye' kawötä a' uñuk darërëë mik ye' de a' ska' etä. ³ Mokì sa' dör s'ditsö wës sulitane es, erë kë sa' ñippöku' wës s'ditsö ñippöke es. ⁴ Ì tso' sa' wä e' aloka i sulu ki, e' kë dör wës i tso' s'ditsö wä e' aloka ibolökpa ki es. E' skéie e' dör i meke Skëköl tö sa' a' diché tä' taië e' aloka i sulu diché ki ese. E' wa sa' tö kache ttè ewekewa. ⁵ Ñies ttè kos pakarke e' ttsëka wa s'wöklö'woie as kë s'wä Skëköl jcher, ese chöwekewa sa' tö. Erbikè kos klö'wekewa sa' tö mekerö Cristo klö dikia as itö ittö iütö. ⁶ Mik a' de sa' ttö iütök buaë, etä sa' tso'tke wëpa kë éna iiütak, esepa kos we'ikök.

⁷ A' tö pë' sueke ikikke ë, e' kë dör buaë. A' welepa e' bikeitsö tö e'pa ë dör Cristo icha, e' tä as esepa tö ibikeitsöne. Ñies sa' dör Cristo icha wës ie'pa es. ⁸ Skëköl tö ye' a' ikéwö me' a' wöbla'woie. Isalema e' wa ye' e' ttsöka taië shute. Erë e' kéwö mène ye' a' a' er diché ki ioie, kë dör a' sulu'woie. E' kueki kë ye' jaëne e' ttsökka ikéwö mène ye' a' e' wa. ⁹ Kë a' tö ibikeitsar tö ye' éna a' tkiwak yëkkuö shtekeyö a' a' e' wa. ¹⁰ Welepa tö icheke: “Yëkkuö kos kitbitu Pablo tö se' a, e' ki ie' tö se' uñébitu darërë ttsësqua

ie' kësik deka buaë se' uñuk. Erë mik itso' se' ska' etä ikësik kē ta' yēs. Wēs ie' kapakō e' kē wa yi wā ie' dalōiēne.” ¹¹ Wēpa tō icheke es, esepa wā ijchenú tō mik sa' demī a' ska' etä ì kit sa' tō yēkkuō kī ká bānet, e' wawēraē sa' tō.

¹² Ie'pa esepa ñi kīkōkeka taiē. Kē sa' diché dē'ka e' chōk tō sa' dōr buaë wēs ie'pa e' chō es. Ie'pa wākpa tō itské ier wa tō ì dōr buaë wē. Wēs ie'pa wakpa serke e' wēwa ie'pa ñi saū. jE' kueki ie'pa dōr me'ukuōie! ¹³ Kanē me' Skēkōl tō sa' a, e' ē wa sa' a e' ttsērmika. Kē sa' a e' ttsēnukka ì skā wa. Kanē mēne sa' a ñies e' wā dōr a'. ¹⁴ E' kueki kē sa' ku' e' ttsōkka taiē shūte. Sa' kē dōpa kewe kanēblōk a' shūa, e'ma ē sa' e' ttsōka. Erë sa' tō Cristo tté buaë e' paka' a' a tsawe. ¹⁵ Ñies sa' kē e' ttsōka o'ka kanē wa, e' kēwō kē mēne Skēkōl wā sa' a e' kueki. E' skēie sa' kī ikiane tō sa' kanē a' shūa e' mú kī ier buaë wēs a' kī erblō mir Skēkēpa mik es. Erë kē sa' kanēblōpa kōs sa' a ikēwō mēne e' tsata. ¹⁶ Ñies Jesús tté buaë e' kī pakak sa' éna a' serke ee ká bānet tso' diwō mi'kewa e' kke ee. Erë kē sa' éna ipakak ká wé o'ka tso' ipakōk ee as kē sa' e' ttsōka o'ka kanē wa.

¹⁷⁻¹⁸ Wēpa e' ttséka taiē, esepa kē wēr buaë Skēkōl wa. Erë wēpa kīkéka ie' wāk tō, esepa je' wēr buaë ie' wa. Wēe' itso' kitule iyēkkuō kī i' es: “Yi e' ttsakka as ese e' ttsōka ì wé Skēkōl tō ese wa.”*

11

Pablo tō s'kitō'ukwakpa ché

¹ Ye' ttōke alīwakpaie erē a' mú tō ye' dalē'ttsèia bērbēr ē. A' we'ikēyō, ye' ttō kī ttsō ekuölō ē. ² Ye'

* **10:17-18** Jeremías 9.24

éna a' dalër tajë. Ye' éna a' kkö'nak wës Skëköl tö se' kkö'neke es. Ye' kî ikiane tö a' e' tköwä kekraë darërëë Jesús ë a. E' dör wës ye' tö a' mé senukwä wëm eköl ë tã es as a' dö wës busi batse'r dö imaso ulà a es. A' maso e' dör Cristo. ³ I'ñe tã a' tso' tkëulewä buaë darërëë Cristo ë a, erë ye' suane dö' a' e' müttsa e' kītō'uk wës Eva kītō'ka Satanás e' a' tkabëie e' tö kache wa es. Ye' suane dö' a' er tso' buaë etkëme Cristo ë a, e' watë a' tö. ⁴ Welepa de a' ska' Jesús ttë pakök, erë kë idör imokî wës sa' tö ipakeke es. Erë e' ttseke a' tö buaë. Wiköl ttë pakeke ie'pa tö, e' kë dör Wiköl Batse'r dë'wä a' er a e'. Ttë buaë pakeke ie'pa tö, e' kë dör imokî wës sa' tö ipaka' a' a es. Erë esepa kiekewä a' tö buaë. E' kuëkî ye' suane dö' a' erblö Cristo mik, e' olo'yëne a' tö. ⁵ Ie'pa de a' ska' sa' itökî e' chök tö ie'pa dör Jesús ttekölpa tsá bua'iewä, erë ye' kë e' ttsë'ne ie'pa dikia diöshet yës. ⁶ Isalema ye' kë a ipakar buaë wës ie'pa icha pakö es. Erë ttë pakeke ye' tö e' wä jcher buaë ye' wä. E' wä kkayë'bitu sa' tö a' a tajë íyi ulitane shua.

⁷ Mik ye' tö Skëköl ttë buaë e' paka' a' a, etã ye' kë wä a' ña'one e' kî yës. E' kuëkî isalema a' tö ibikeitsé tö ttë pakeke ye' tö a' a, e' kë dör buaë. Erë es ye' e' wöéwa diöshet as a' dalöiër. ¿Ima a' tö ibikeitsé? ¿Ì wéyö es e' dör suluë? ⁸ Skëképa icha erule erule ñi dapa'uke ká bánet, e' dapömik ye' monekã kanebloie éme a' shua. E' dör wës ie'pa íyi ekiblëyö a' kimoie es. ⁹ Mik ye' sene' a' shua, etã ilë kiane ye' kî sënoie, e' tã ye' kë wä a' tsirione ese wa. Erë s'yamipa datse Macedonia, e'pa wä ì kos kiane ye' kî e' de ye' a. Es ye' kë wä ì kine a' a, ñies kë yö ì kiepa. ¹⁰ Ye' e' ttsö es e' kë yënuksa ye' ulà a

a' dör Acaya wakpa e' kōs a. E' dör moki wēs Cristo tso' ye' a e' dör moki es. ¹¹ Ye' ttō es, ɛe' dör tō ye' kē éna a' dalër? Au, e' kē dör es. ɟSkëköl wák wā ijcher buaë tō ye' éna a' dalër!

¹² Ye' kanëblöraë a' shua wēs ye' iō'bitu es as ie'pa ñe' kē e' ttsōkã tō ie'pa kanëblöke wēs sa' es. ¹³ Ie'pa kē dör Jesús ttekölpa tsá moki esepa. Ie'pa dör s'kitō'ukwakpa. Ie'pa e' ð tō ie'pa dör Cristo ttekölpa tsá moki, erë e' kē dör es. ¹⁴ E' kē dör ì kē sūule se' wā ese. Satanás wák e' ð tō ie' dör Skëköl biyöchökwak olo ta' taië ese. ¹⁵ E' kueki kē se' tkine tō ie' kanë mēsopa e' ð tō ie'pa tso' sene yësyësë e' tsatkök. Bata ekkë ta' ie'pa ulà a' iské dōraë wēs ie' wamblörak es.

Pablo weine ie' dör Cristo tteköl e' kueki

¹⁶ Ye' tō iskà chène a' a, kē a' tō ye' bikeitsök tō ye' dör aliie. Erë a' welepa tō ye' bikeitsè es, etã kawö mü ña bërber ë e' ttsokã wēs aliwak es. ¹⁷ Ye' e' ttsökeka, e' ttë kē mène Skëkëpa Jesús wā ye' a. Ye' wák tō icheke aliie. ¹⁸ Taië itso'rak e' ttsökka iwákpa íyi wa, es ñies ye' e' ttsökeka wēs ie'pa es. ¹⁹ ¡Aj! A' dör íyi jcher taië ese wakpa. Erë s'kukuð darërë esepa dalë'ttseke a' dör er bua' wa. ²⁰ Wépa de a' ska' a' klö'ukwã wēs ie'pa icha es, esepa kiekewã buaë a' tō. Ie'pa de a' kitō'uk a' íyi yottsã a' ulà a. Ie'pa e' ttsöke taië a' ki, a' ppeke a' wö ki, a' cheke erë ie'pa kiéwã a' tō er bua' wa. ²¹ ¡Aj! ¡Ye' wák e' jaëùne mik ye' ichè tō sa' diché kē dë'ka a' sauk es etã!

Ie'pa diché deka e' ttsokã taië, e' ta' ñies ye' diché deka e' ttsokã. Ye' wák a' ta' ye' ttō es, e' dör wēs aliwakpa ttō es. ²² Ie'pa dör hebreowak, e' wa ie'pa

e' ttsökeka taië. Erë ñies ye' dör ie'pa ditséwö. Ie'pa e' chõ tö ie'pa dör Israel aleripa, erë ñies ye' dör Israel aleri. Ie'pa e' ttsökeka taië tö ie'pa dör Abraham aleripa. Ñies ye' dör Abraham aleri. ²³ Ie'pa e' chõ tö ie'pa dör Cristo kanè mésopa. Es ye' dör ñies, erë ye' dör ikanè méso bua'ie ie'pa tsata. Ye' ttõ es e' dör wes aliwak ttõ es, erë Cristo a kaneblè e' wa ye' e' aléka taië ie'pa ki. Ye' wõtëule s'wõto wé a taië ie'pa tsata. Ye' buule ttsa'bata daloie ese wa taië shutë ie'pa tsata. Taië ye' bakshkar ye' duõwa e' ulà a. ²⁴ Sketökicha judiowak tö ye' buk ttsa'bata wa. Bitökicha ie'pa tö ye' ppé, eta ie'pa tö ye' ppé dõ dabom tkëyök tsá yënettsa et ekkë* ²⁵ Mañatökicha romawak tö ye' buk kal wa. Etökicha ye' tẽrakitõ ák wa ye' ttowa. Mañatökicha kanò ki ye' mirwa, e' wõtunewa dayë a. E' shua etökicha ye' bak àr kaltakla ki dayë ki ká et ñië nañeë. ²⁶ Ye' shké taië, e' shua di' taië ena akblökwakpa tö ye' tkiwé siarë. Ye' wák ditséwöpa ena o'kapa, e'pa tö ye' we'ikeke, e' dalõ taië e' shua ye' shké. Wé pẽ' serke taië ena wé pẽ' kẽ serku' taië, ñies dayë ki, ese ska' ye' shké wõsh wa. Ñies wépa e' õ tö ie'pa dör Jesús mik erblökwakpa, esepa dalõ mène taië ye' ki. ²⁷ Ye' kaneblé taië darërëë. Ye' wõñine taië, ye' bli dalẽ'ttsẽ' taië, ye' ersi dalẽ'ttsẽ' taië. Mikle ta ye' kẽ wa i kune ñanoie, tteke kase tö taië, kẽ datsi' ta' wẽ' e' patroie.

²⁸ E' kí skà tso', e' dör tö Skëkëpa Jesús icha erule

* **11:24** dabom tkëyök tsá yënettsa et: E' kéwö ska' ta judiowak ttè dalõieño tö ichè tö kẽ kawõ ta' s'ppök dõka dabom tkëyök tsata. Ie'pa wöblane pẽ' sulusipa ppök dõka dabom mañayök kí sulitu as kẽ itkõka dabom tkëyök tsata.

erule, e'pa kos bikeitsekeyö kekraë tö is ie'pa mir.
²⁹ Mik ie'pa welepa diché kē dē'kaia buaë e' tkowa
 darërë Jesús mik, eta ye' mik e' dalëne. Mik yile
 tö ie'pa ké ì sulu wamblök, eta e' tö ye' uluwé
 suluë. ³⁰ Ye' mú e' ttsakka, e'ma ì tö ikkacheke tö
 ye' kē diché ta' ese wa ye' e' ttsömika. ³¹ Skëköl
 dör Skëkëpa Jesús Yë ena iKëköl kikarka kekraë, e'
 wa ijcher tö ye' kē ku' kachök. ³²⁻³³ Mik ye' bak
 Damasco, eta ka e' wökir kanëblöke iblú kië Aretas
 e' a, e' tö ishkëkëpa patké ye' klö'ukwa ka e' kköiëule
 shkit kakkeë, e' wëkkö a. Erë s'yamipa welepa tö
 ye' iéka kkö a ta tsa' wa ye' émi enaena iwëkkö
 tsitsir tso' ese a döttsa iski. Es ye' tkashkar ie' yöki.

12

Ì kkaché Skëkëpa tö Pablo a kabsueie

¹ Kē dör iie bua', erë ye' kawöta kī e' ttsökkaia e'
 tsatkoie. Ì kkaché Skëkëpa Jesús tö ye' a kabsueie
 e' pakekeyö a' a i' ta. ² Wëm suule ye' wa eköl
 dör Cristo ttökata, e' minetser ka jaì a, e' kī duas
 de dabom eyök kī tkël (14). Ye' kē wa ijcher tö
 ie' mine'ka chkaë ö wikölie, e' jcher Skëköl ë wa.
³⁻⁴ Wëm e' suule ye' wa, e' minetser ka jaì a e' dör ka
 buaala eë. Eë ttë kē yënu se' a ena kē se' a ikëwö
 mène chë, ese ttséitö. Iskà chekeneyö a' a tö ye'
 kē wa ijcher tö imine'ka chkaë ö wikölie, e' jcher
 Skëköl ë wa. ⁵ Wëm ese kikëmika ye' tö, erë ye' wák
 kē e' kiköpaka. Erë ye' diché kē ta' e' ë wa ye' e'
 kikömika. ⁶ Ye' mú e' ttsakka, e'ma ye' a e' ttsërmika
 ttë mokī wa, e' kuëkī e' kē dör suluë. Erë kē ye' e'
 ttsöta'ka as kē yi ibikeitsö tö wës ye' wër ena wës
 ye' ttö e' tsata ye' dör. ⁷ Íyi taië buaë kkayëne ye' a

ká jaì a, ñe' kueḱi ilè mène ye' a ye' wöowaie as kē ye' e' ttsōkā ì buaē su'yō e' wa. E' dör wēs dika' tkērwa ye' chkā a es, e' wa ye' rreweke Satanás tō kekraē.
⁸ Mañatōkicha ye' kkōyē' Skēkēpa a tō iyōttsa ye' a.
⁹ Erē ie' ye' iutē: “Mik be' diché kē tā', etā e' kī Ye' diché wēnewa bua'iewa. E' kueḱi ye' er buaē chō be' a, e' ē dör wē' be' a.” E' kueḱi buaē idir ye' a e' ttsōkka ye' diché kē tā' e' wa as Cristo diché taiē e' wērwa bua'iewa ye' kī. ¹⁰ Mik ye' ttsē'r tō ye' diché kē tā', e' je' tā ye' diché tā' taiē. E' kueḱi mik ye' diché kē tā', mik ye' yērke suluē, mik ye' kē wa ì tā', mik ye' we'ikeke siarē pē' tō, mik ye' kawō tkōke suluē, mik ese kōs tkōke ye' tā Cristo dalērmik, etā ye' ttsē'ne buaē.

¹¹ Erē ye' kē dör yi, erē wēpa cheke a' tō tō e'pa dör Jesús ttekōlpa tsá bua'iewa, e'pa kē dör ye' tsata. A' tō ye' tsatkōpa ie'pa yōkī erē e' kē one a' wa. E' kueḱi a' tō ye' kē e' ttsōkka taiē wēs alīwak es. ¹² Mik ye' bak senuk a' shūa, etā ye' weine kōs e' dalē'ttséyō bēre er bua' wa. Ñies ì kē or yi a ese wéyō taiē a' wōrkī Skēkōl diché taiē wa s'tkiwē ekkē. E' wa iwēnewa tō mokī ye' dör Jesús ttekōlpa tsá, e'pa ekōl. ¹³ Ye' kē wa a' kàne ye' kanéuk. E' ē wa a' wōanewa Skēkēpa icha erule erule malepa e' dikia diōshet. A' we'ikèyō, e' nuī olo'yō ye' kī.

Pablo kablé ie'pa pakök

¹⁴ Ye' tso'tke shkōk a' pakök. I' tā ide mañatōkicha. I' ètōkicha wēs kekraē kē ye' e' maupaka a' mik as a' tō ye' kkō'nū. Ye' kē tkirku' a' íyi kī, ye' tkirke a' wákpa kī. A' dör wēs ye' ala'r es. Ila'r kē kawōtā iyē kkō'nuk, e' skéie iyē kawōtā ila'r kkō'nuk. ¹⁵ E' kueḱi ye' e' chétke ì kōs tso' ye' wa e' eukwa er bua' wa a'

kimoie dō ye' wákē. Ye' tō a' dalëritseke kītā kītā, etā a' éna ye' dalër ħe' mir wa'k ě?

¹⁶ A' ye' sini'kué buaē tō mik ye' bak a' ska', etā ye' kē ē' monekā a' mik. Erē a' wēlepa tō icheke tō ye' tō a' kītō'wé a' inuköl klō'woie akir. ¹⁷ Ĥima a' erbikō tō wēpa patkē'yō a' ska', e'pa wa ye' tō a' kītō'wé? ¹⁸ Ye' kkōyē' taiē Tito a tō ie' mi' a' ska', etā s'yami skā eköl patkē'miyō ie' tā. Ĥtito tō a' kītō'?' Au, ie' sene buaē yēsyesē a' shuā wēs ye' es. Sa' bōl sené a' shuā ñi suē.

¹⁹ Isalema a' tso'ia ibikeitsök tō sa' e' tsatkōke a' yōki. E' kē dör es. Ñermata sa' tso' ttök Skëköl wörki wēs s'batsulewā Cristo mik esepa ttō es. A yamipa dalër ye' éna, i kōs wēke sa' tō e' dör a' er diché kī ioie. ²⁰ Mokī ye' suane dō' mik ye' de a' ska', etā ye' kē tō a' suē wēs ye' kī a' kiane suē es. Ñies ye' suane dō' a' kē tō ye' suē wēs a' kī ye' kiane suē es. Ye' suane dō' ye' ikué tō a' ñippōke, a' ukyërke ñi kī, a' ulurke ñi kī, a' er me'rie a' wákpa ě kī, a' biyöblöke ñi kī, a' ñi chöke suluē, a' ē' ttsökekā taiē, a' ñi chiliuke. ²¹ Ñies ye' suane dō' mik ye' dene a' ska' etā Skëköl tō ye' jaëwè a' kuëki. Dō' a' taiē kē er maneone. Dō' a' ē' ia'ukekaiā sene sulusi wa. Dō' a' tso'ia trënuke ena a' tso'ia i sulu skā kukuéña a' wā e' a. E' dör es, e' tā Skëköl tō ye' iuwéraē siarē a' wa.

13

¹ I' tā mañatökicha ye' mi'ke a' pakök. Ì tso' a' wā shulè, e' shuleraësö wēs itso' kitule Skëköl yëkkuō kī es, e' tō ichè: “Ttè kōs shulekesö etā ittekölpa kiane bōl ö mañal ichoie tō mokī idir ö au.” ² Mik ye' bata dē'rō a' ska', etā wēpa tō i sulu wamblé, e'pa a ye' iyē' tō a' kawōtā ilo'yök. Ìñe tā ye' kē ku' a'

ska', erë ye' tö iska chekene ekkëpa a ena a' malepa tso' i sulu wamblök, esepa a tö mik ye' dene, eta' a' shuleraëyö darërëë. ³ A' ichè tö a' ki ikiane suë tö mokî ye' ttöke Cristo diché wa. Mik ye' de a' ska', eta' a' isueraë tö es idir. Cristo diché ta' taië, e' tso' iwakanéuk a' shua, ie' kë dör wes se' kë diché ta' es. ⁴ Mokî ie' kötëwä wötëulewä krus mik wes se' kë diché ta' es, erë ie' serkene Skëköl diché taië e' wa. Es ñies sa' batsulewä ie' mik, e' kueki wësua sa' kë diché ta', erë Skëköl diché wa sa' serdaë a' kimoie.

⁵ A' wakpa e' saú tö mokî a' erblöke Jesucristo mik. A' ibikeitsö buaë. ¿A' kë wä ijcher tö ie' tso' a' er a? E' kë dör es, e' ta' e' wä kiane chë tö a' kë dör ie' icha. ⁶ A' mú wöa iwëne tö sa' kanëblë' a' shua e' wä dettsa buaë. ⁷ Sa' tso' ikiök Skëköl a tö a' kë tö i sulu wamblökia. Sa' kë ku' e' kiök as iwër tö ye' kanëblë' a' shua e' wä dettsa buaë. E' skéie sa' ki ikiane tö a' ser buaë yësyësë wes Skëköl ki ikiane es, erë welepa wa iwër tö sa' kanëblë' e' kë wä dë'ttsa buaë. ⁸ Mik a' serke buaë wes Skëköl ttë mokî tö ichè es, eta' e' ki kë sa' a i yënu. E' skéie e' kikekeka taië sa' tö. ⁹ Sa' kë diché ta', erë mik a' e' tkëulewä darërë Skëköpa ttë a, eta' e' tö sa' tsë'weke buaë. Sa' tö ikië michoë Skëköl a tö a' mú dö senuk buaë yësyësë kekraë wes ie' ki ikiane es. ¹⁰ Mik ye' de a' ska', eta' kawö mène ye' a a' ki, e' kë wä shulak ye' éna darërë kësik wa. Skëköpa Jesús tö e' kéwö me' ye' a, se' er diché ioie, e' kë dör se' sulu'woie. E' kueki ye' tso' yëkkuö i' shtök a' a kam ye' dö a' ska' e' yöki as i kos tso' shulë, e' shulö a' tö kam ye' dö e' yöki.

Pablo e' chéat

¹¹ A yamipa, bataie yō ichè tò a' ttsē'nú buaë. A' e' chǒ senuk yēsēsē. A' er kuú. A' kabikeitsǒ ñikkēē. A' senú bĕrē ñita. A' serke es, e' ta Skĕköl dör dalĕritsǒkwak ena sene bĕrē mukwak, e' serdaë a' ta kekraë.

¹² A' ñi shke'ú ñi dalĕritsè wa. S'batse'rpa kǒs tò a' shke'wémi.

¹³⁻¹⁴ As Skĕkĕpa Jesucristo er buaë chǒ a' a. As Skĕköl tò a' a ikkachǒ tò a' dalĕr tajĕ ie' éna. Ñies as Wiköl Batse'r tò a' kǒ senuk wĕs wák eköl ě es.

Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a
New Testament and Shorter Old Testament in Bribri
(CS:bzd:Bribri)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

xxx

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca